

## Porównanie tłumaczeń Rodzaju 8:15

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                      |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I powiedział Pan — Bóg — Noemu mówiąc:                     |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Wtedy Bóg polecił Noemu:                                   |
| SNP'18   | Przekład literacki     | EIB Przekład literacki                                                                      | Wtedy Bóg polecił Noemu:                                   |
| UBG'18   | Przekład literacki     | Uwspółcześniona Biblia Gdańska                                                              | I Bóg powiedział do Noego:                                 |
| BG       | Przekład literacki     | Biblia Gdańska                                                                              | I rzekł Bóg do Noego, mówiąc:                              |
| BJW      | Przekład literacki     | Biblia Jakuba Wujka                                                                         | Rzekł tedy Bóg do Noego, mówiąc:                           |
| BT'99    | Przekład literacki     | Biblia Tysiąclecia                                                                          | Bóg przemówił do Noego tymi słowami:                       |
| BW       | Przekład literacki     | Biblia Warszawska                                                                           | Wtedy rzekł Bóg do Noego:                                  |
| EKU'18   | Przekład literacki     | Biblia Ekumeniczna                                                                          | Wtedy Bóg powiedział do Noego:                             |
| PAU      | Przekład literacki     | Biblia Paulistów                                                                            | Przemówił wtedy Bóg do Noego:                              |
| POZ'75   | Przekład literacki     | Biblia Poznańska                                                                            | - Wyjdź z arki razem z żoną, synami i żonami twoich synów. |
| PEC      | Przekład literacki     | Tora Pardes Lauder                                                                          | I powiedział Bóg do Noacha:                                |
| TUB      | Przekład literacki     | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка                                                | I сказав Господь Бог Ноеві, кажучи:                        |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny    | Nowa Biblia Gdańska                                                                         | A Bóg powiedział do Noacha, mówiąc:                        |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny    | Przekład Nowego Świata                                                                      | Następnie Bóg rzekł do Noego, mówiąc:                      |